



## SYLLABUS

**TÍTULO: 2do Año de Español – COMPOSICION A2**

**Instructor: Karina Llopart**

**Lengua de Instrucción: Español**

**Créditos UO: 4**

**Horas de Contacto: 40**

**VERANO, 2017: LENGUA ESPAÑOLA Y SOCIEDAD  
ROSARIO, ARGENTINA**

**ENGLISH TRANSLATION AT THE BOTTOM**

### **DESCRIPCIÓN DEL CURSO**

La clase de composición contribuye al desarrollo de la producción e interacción escrita. El desarrollo de tal destreza, tiene como base cuatro ejes: el contenido, la adquisición y ampliación de vocabulario, la gramática y ortografía en función del conocimiento de los alumnos. Lo anterior basado en que la escritura es una técnica que ejerce diferentes funciones en la vida cotidiana de acuerdo con los contextos y los propósitos del usuario de la lengua. A lo largo del curso, se recurre a una abundante ejemplificación para que el estudiante pueda conocer y analizar textos similares a aquellos que quiere construir.

### **OBJETIVOS DEL CURSO**

#### **Objetivos pedagógicos:**

- Expresarse mediante la producción de escritos, utilizando la lengua en los diferentes contextos de la vida diaria.
- Utilizar y enriquecer los conocimientos adquiridos (estructuras, vocabulario) del español para escribir textos de forma adecuada teniendo en cuenta el contenido, la organización y coherencia del mismo.
- Familiarizar al alumno con diversos tipos de textos, ya sea por medio de lecturas que aborden propiamente el tema, por medio de la lectura de modelos textuales o ambas.
- Motivar y fomentar la creatividad del alumno.

#### **Objetivos para el alumno / competencias: Aquellos que completen este curso:**

- Conocerán las características de escritura de diversos tipos textuales: instructivos, cartas, correos electrónicos, descripciones, narraciones, entre otros.
- Enriquecerán las estructuras sintácticas y el vocabulario adquirido.
- Podrán planificar, corregir y reformular las ideas de un texto. Así como, utilizar la lengua de forma apropiada al contexto y propósitos del mismo.

## **METODOLOGÍA PEDAGÓGICA**

El alumno realizará diversos textos escritos. Para ello, se utilizarán estrategias de apoyo (por ejemplo, pequeños ejercicios gramaticales) y estrategias de datos complementarios (modelos textuales, por ejemplo).

Se motivará al alumno mediante diversos recursos, entre ellos, cortometrajes, imágenes, cómics, lluvia de ideas, entre otros.

Cada tarea escrita será entregada al docente para su revisión. Posteriormente, el alumno recibirá la tarea entregada con retroalimentación que deberá tomar en cuenta para su corrección. Finalmente el alumno corregirá y mejorará o reformulará el texto previo (borrador).

## **MÉTODO DE EVALUACIÓN**

### **Criterios de evaluación en cada composición:**

- Contenido
- Organización
- Vocabulario y estructura
- Ortografía, acentuación y puntuación.

Cada composición recibe una nota. Ambas notas serán promediadas.

**Examen de mitad de período y examen final (50%):** El curso cuenta con un examen de mitad de período que se tomará el jueves 13 de julio y un examen final que se tomará el lunes 31 de julio. En el primer examen se tomará lo estudiado en las primeras 3 semanas y en el segundo todo lo estudiado en durante el programa.

**Participación en clase (10%):** los estudiantes trabajarán en clase con ejercicios, juegos, interacciones guiadas, lecturas, canciones, cortos.

**Tareas (20%):** Las tareas serán semanales (una por semana).

**Trabajos prácticos (20%):** Se realizarán 2 trabajos prácticos que integrarán el vocabulario y las estructuras gramaticales necesarias para producir diversos textos escritos coherentes. Se llevarán a cabo en la semana 4 (14 de julio) y 6 (24 de julio).

El límite de inasistencia es: 1 ausencia.

Los exámenes no se reprograman excepto se justifique enfermedad.

La corrección y publicación de las notas de los exámenes será dentro de la semana de haberse tomado.

Los profesores de 2° nivel se reunirán para evaluar el desempeño de los alumnos y elaborar un breve informe en las siguientes fechas:

Primera reunión: miércoles 5 de julio

Segunda reunión: miércoles 26 de julio

Tercera reunión: lunes 31 de julio

## PROGRAMA

SEMANA	ACTIVIDADES	VOCABULARIO	CORTOMETRAJES, LECTURAS
<b>Semana 1</b>	¿De qué trata mi programa o película favorita? El argumento de una película o programa televisivo. Estilo de vida en Argentina y estilo de vida en mi país. Mi vida en Argentina vs mi vida en EE.UU Quién, cómo es, qué hace y qué está haciendo mi persona favorita. Qué opino de la gente/la comida/la forma de vida/la alimentación mexicana.	Géneros cinematográficos y televisivos. Verbos reflexivos. Adjetivos comparativos. Medios de transporte.	“El hijo de la novia” Juan Jose Campanella. 2001
<b>Semana 2</b>	Mis compromisos en Argentina vs mis compromisos en mi país. Viendo el futuro. Mis gustos e intereses. Mi lugar favorito ( ser, estar y haber y tener) Breve artículo de sobre la vida de extranjeros en la ciudad de Buenos Aires.	Tipos de música. Deportes. Estaciones del año. Ropa	“La casa del futuro” (3:48 min) (publicidad Arnet)  “Mi Buenos Aires Querido”. Revista: Lonely planet.
<b>Semana 3</b>	El mejor día de mi vida. Cuándo, por qué fue tan especial. Autobiografía ¿Verdadera? o ¿falsa? Mi vida en el pasado. Mi especialidad. (Cómo y cuándo la preparo) Examen de mitad de periodo: 13 de julio, incluirá todos los temas hasta esta semana.	Utensilios de cocina Verbos de cocina Modo imperativo	Video: Receta empanadas caseras. (Cocineros Argentinos) Corto: Leyenda de la yerba mate. (13 min. Taller de historias PAKA PAKA)
<b>Semana 4</b>	Trotamundos. Experiencias de viaje. Si viajas a Rosario/ Buenos Aires... Mis razones para viajar a Argentina y mis expectativas. La cultura argentina con base en mi experiencia. MI infancia: Cuando era niño... ¿Cómo era mi rutina?¿Qué hacía en mi casa/la escuela? ¿A qué jugaba? ¿Cuáles eran mis pasatiempos? Reconstruyendo los hechos. (Reconstruir un evento a partir de imágenes)	Hablar de hábitos: es normal, (no) es (poco) habitual, es común. Cuantificadores: todo el mundo, casi todos, la mayoría de, muchos, algunos, pocos, nadie. Vacaciones. Conectores temporales. Oraciones condicionales	Programa de televisión: Clase turista (TELEFE).  Lluvia de ideas para completar condicionales. Selección individual de las cosas que quiero hacer y que haría.
<b>Semana 5</b>	Temas que preocupan. Reporte de entrevista a un grupo de manifestantes (asociación de jubilados, feministas, pacifistas, desempleados, ambientalistas). De diseño. Creando productos innovadores. Enviando mensajes a un	Conectores de causa y consecuencia. La carta informal. Hablar de las funciones y características: Sirve para, se usa para, es fácil/ difícil de, funciona con,	Cortometraje: Conexión Real (5: 46 min. José Cicala)

	cumpleaño/recién casados/ prometidos/graduado/.	consume... Medios de comunicación Mensaje, correo,	
<b>Semana 6</b>	Necesitamos hablar. Necesito que cambies. Carta para resolver algunas diferencias de pareja/amigos/compañeros. Muy saludable. Exposición de diversos problemas de salud. Expresión de consejos para mejorar la salud. Los deseos, peticiones y consejos tanto del presente o del pasado (Mi papá me aconsejaba que estudiara mucho) Cambiando cuentos: Si caperucita no hubiera hablado con el lobo... Examen final: 31 de julio ( incluye todos los temas del programa)	Un ensayo objetivo. Un ensayo subjetivo.	Exposición mediante imágenes de las situaciones que generan problemas en una relación de pareja/amistad/compañeros de piso/ compañeros de trabajo.  Diversos cuentos.  Dolores Soler – Espiauba, “La vida es un tango”. Editorial Difusión.

### **BIBLIOGRAFÍA:**

- Ejercicios de Escritura, Nivel *avanzado*. Myriam Álvarez. Colección Práctica. Editorial Anaya. 2001
- “La vida es un tango”. Dolores Soler – Espiauba. Editorial Difusión.
- “El hijo de la novia”. Juan Jose Campanella. 2001
- Por vos, Buenos Aires 2. Método de enseñanza de español rioplatense. Marcelo Amén – Mabel Giraldo – Andrea Hidalgo. UTN Fra. Edición 2009.
- Canciones del Sur para aprender español 2. Claudia Oxman- Laura Alonso- Lenise López Schvizer. ALEI – Agencia Latinoamericana de Educación Internacional. Edición 2006.
- Aprende gramática y vocabulario 3. Francisca Castro Viudez - Pilar Díaz Ballesteros. Sociedad General Española de Librería S.A. Edición 2006 ROSARIO Spanish Conversation Level 3 (SPANISH) - Fall Spring 5/11
- Español sin fronteras. Curso de Español para extranjeros. Jesús Sánchez Lobato – Concha Moreno García – Isabel Santos Gargallo. Nivel intermedio. Sociedad General Española de Librería S.A. Edición 2003.
- Imagina. Español sin barreras. Blanco – Tocaimaza – Hatch. Film Collection DVD. Edición 2009.
- Voces del Sur 2. Español de hoy. Beatriz Autieri – Elizabeth Daghlían – María José Gassó – Graciela Lehmann – Lilia Moscón – Claudia Oxman – Mónica Plaza – Pablo Preve. Nivel Intermedio. ALEI – Agencia Latinoamericana de Educación Internacional. Edición 2004.
- Aula del Sur 2. Jaime Corpas – Agustín Garmenia – Carina Kosel – Carmen Soriane – Bibiana Tonnelier. Editorial Difusión. Edición 2010.
- Avance 2. Concha Moreno – Victoria Moreno – Piedad Zurita. Nivel Intermedio Avanzado. Sociedad General Española de Librería S.A. Edición 2006. \* Pasajes Cultura. Bretz – Dvorak – Kirschner. Cuarta Edición. Mc Graw Hill. Edición 1997. \* Textos para comprensión extraídos de revistas y periódicos locales.
- Películas, cortometrajes y leyendas argentinas.



## SYLLABUS

### TITLE: 2ND-YEAR SPANISH COMPOSITION

**Instructor:** Karina Llopart

**Language of Instruction:** Spanish

**UO Credits:** 4

**Contact Hours:** 40

### SUMMMER 2017: SPANISH LANGUAGE AND SOCIETY IN ROSARIO PROGRAM ROSARIO, ARGENTINA

#### COURSE DESCRIPTION

The composition class contributes to the development of written production and interaction. The development of such a skill, is based on four axes: content, acquisition and expansion of vocabulary, grammar and spelling based on the knowledge of students. The above is based on the fact that writing is a technique that exerts different functions in everyday life according to the contexts and intentions of the user of a language.

#### COURSE OBJECTIVES

##### Teaching objectives:

- Express themselves through the production of writing, using the language in the different contexts of daily life.
- Use and enrich the acquired knowledge (structures, vocabulary) of Spanish to write texts properly taking into account the content, organization and consistency.
- To familiarize the student with different types of texts, either through readings that properly address the subject, by reading textual models or both.
- Motivate and encourage the creativity of the student.

##### Objectives for the student / competences

Those who complete this course:

- Will know the characteristics of writing of diverse textual types: instructive, letters, emails, descriptions, and narratives among others.
- Will enrich knowledge of syntactic structures and acquired vocabulary.
- Will be able to plan, correct and reformulate the ideas of a text. As well as, use the language appropriately to the context and purposes of it.

#### TEACHING METHODOLOGY

The student will prepare several written texts. For that, support strategies (for example, small grammar exercises) and complementary data strategies (textual models, for example) will be used. Students will be motivated through various resources, including short films, images, comics, brainstorming, among others. Each written assignment will be given to the teacher for review.

Subsequently, the student will receive the assignment back with feedback that must be taken into account for correction. Finally, the student will correct and improve or reformulate the previous text (draft).

### EVALUATION METHOD

**A mid term exam and a final exam (50%):** The mid term exam will take place on July 13<sup>th</sup> and the final exam on July 31<sup>st</sup>. The first exam will include all the topics covered in the first three weeks and the second exam will include all the topics covered during the whole programme.

**Participation in class (10%):** students will work actively in a variety of exercises, games, role plays, readings, films, and guided writings.

**Homework (20%):** These will be assigned on a weekly basis.

**Assignments (20%):** There will be two assignments which are aimed at integrating the vocabulary and grammatical structures that are useful for writing different types of texts. These will take place during weeks 4 and 6 (July 14<sup>th</sup> and July 24<sup>th</sup>).

Attendance: only 1 absence is allowed.

Exams will not be rescheduled unless the student is ill.

Correction and grades will be provided during the same week of the exams.

Teachers' meetings will take place in order to evaluate each student's performance and to make a brief report on the following dates:

First meeting: July 5<sup>th</sup>

Second meeting: July 26<sup>th</sup>

Third meeting: July 31<sup>st</sup>

### PROGRAM

SEMANA	ACTIVIDADES	VOCABULARIO	CORTOMETRAJES, LECTURAS
<b>Semana 1</b>	¿De qué trata mi programa o película favorita? El argumento de una película o programa televisivo. Estilo de vida en Argentina y estilo de vida en mi país. Mi vida en Argentina vs mi vida en EE.UU Quién, cómo es, qué hace y qué está haciendo mi persona favorita. Qué opino de la gente/la comida/la forma de vida/la alimentación mexicana.	Géneros cinematográficos y televisivos. Verbos reflexivos. Adjetivos comparativos. Medios de transporte.	"El hijo de la novia" Juan Jose Campanella. 2001
<b>Semana 2</b>	Mis compromisos en Argentina vs mis compromisos en mi país. Viendo el futuro. Mis gustos e intereses. Mi lugar favorito ( ser, estar y haber y tener) Breve artículo de sobre la vida de	Tipos de música. Deportes. Estaciones del año. Ropa	"La casa del futuro" (3:48 min) (publicidad Arnet)  "Mi Buenos Aires Querido". Revista: Lonely planet.

	extranjeros en la ciudad de Buenos Aires.		
<b>Semana 3</b>	El mejor día de mi vida. Cuándo, por qué fue tan especial. Autobiografía ¿Verdadera? o ¿falsa? Mi vida en el pasado. Mi especialidad. (Cómo y cuándo la preparo) Mid term exam: July 13th ( topics dealt in these first weeks)	Utensilios de cocina Verbos de cocina Modo imperativo	Video: Receta empanadas caseras. (Cocineros Argentinos) Corto: Leyenda de la yerba mate. (13 min. Taller de historias PAKA PAKA)
<b>Semana 4</b>	Trotamundos. Experiencias de viaje. Si viajas a Rosario/ Buenos Aires... Mis razones para viajar a Argentina y mis expectativas. La cultura argentina con base en mi experiencia. MI infancia: Cuando era niño... ¿Cómo era mi rutina? ¿Qué hacía en mi casa/la escuela? ¿A qué jugaba? ¿Cuáles eran mis pasatiempos? Reconstruyendo los hechos. (Reconstruir un evento a partir de imágenes)	Hablar de hábitos: es normal, (no) es (poco) habitual, es común. Cuantificadores: todo el mundo, casi todos, la mayoría de, muchos, algunos, pocos, nadie. Vacaciones. Conectores temporales. Oraciones condicionales	Programa de televisión: Clase turista (TELEFE).  Lluvia de ideas para completar condicionales. Selección individual de las cosas que quiero hacer y que haría.
<b>Semana 5</b>	Temas que preocupan. Reporte de entrevista a un grupo de manifestantes (asociación de jubilados, feministas, pacifistas, desempleados, ambientalistas). De diseño. Creando productos innovadores. Enviando mensajes a un cumpleaños/recién casados/ prometidos/graduado/.	Conectores de causa y consecuencia. La carta informal. Hablar de las funciones y características: Sirve para, se usa para, es fácil/ difícil de, funciona con, consume... Medios de comunicación Mensaje, correo,	Cortometraje: Conexión Real (5: 46 min. José Cicala)  Canción: Qué te vaya bonito (José Alfredo Jiménez)
<b>Semana 6</b>	Necesitamos hablar. Necesito que cambies. Carta para resolver algunas diferencias de pareja/amigos/compañeros. Muy saludable. Exposición de diversos problemas de salud. Expresión de consejos para mejorar la salud. Los deseos, peticiones y consejos tanto del presente o del pasado (Mi papá me aconsejaba que estudiara mucho) Cambiando cuentos: Si caperucita no hubiera hablado con el lobo... Examen de final de curso: 31 de julio, incluirá los temas del curso. Final exam: July 31st ( all topics covered in the syllabi)	Un ensayo objetivo. Un ensayo subjetivo.	Exposición mediante imágenes de las situaciones que generan problemas en una relación de pareja/amistad/compañeros de piso/ compañeros de trabajo.  Diversos cuentos.  Dolores Soler – Espiauba, “La vida es un tango”. Editorial Difusión.

## BIBLIOGRAPHY:

Ejercicios de Escritura, Nivel *avanzado*. Myriam Álvarez. Colección Práctica. Editorial Anaya. 2001

“La vida es un tango”. Dolores Soler – Espiauba. Editorial Difusión.

“El hijo de la novia”. Juan Jose Campanella. 2001

Por vos, Buenos Aires 2. Método de enseñanza de español rioplatense. Marcelo Amén – Mabel Giraldo – Andrea Hidalgo. UTN Fra. Edición 2009.

Canciones del Sur para aprender español 2. Claudia Oxman- Laura Alonso- Lenise López Schvizer. ALEI – Agencia Latinoamericana de Educación Internacional. Edición 2006.

Aprende gramática y vocabulario 3. Francisca Castro Viudez - Pilar Díaz Ballesteros. Sociedad General Española de Librería S.A. Edición 2006 ROSARIO Spanish Conversation Level 3 (SPANISH) - Fall Spring 5/11

Español sin fronteras. Curso de Español para extranjeros. Jesús Sánchez Lobato – Concha Moreno García – Isabel Santos Gargallo. Nivel intermedio. Sociedad General Española de Librería S.A. Edición 2003.

Imagina. Español sin barreras. Blanco – Tocaimaza – Hatch. Film Collection DVD. Edición 2009.

Voces del Sur 2. Español de hoy. Beatriz Autieri – Elizabeth Daghlian – María José Gassó – Graciela Lehmann – Lilia Moscón – Claudia Oxman – Mónica Plaza – Pablo Preve. Nivel Intermedio. ALEI – Agencia Latinoamericana de Educación Internacional. Edición 2004.

Aula del Sur 2. Jaime Corpas – Agustín Garmenia – Carina Kosel – Carmen Soriane – Bibiana Tonnelier. Editorial Difusión. Edición 2010.

Avance 2. Concha Moreno – Victoria Moreno – Piedad Zurita. Nivel Intermedio Avanzado. Sociedad General Española de Librería S.A. Edición 2006. \* Pasajes Cultura. Bretz – Dvorak – Kirschner. Cuarta Edición. Mc Graw Hill. Edición 1997. \* Textos para comprensión extraídos de revistas y periódicos locales.

Películas, cortometrajes y leyendas argentinas.



## ANEXOS / ATTACHMENTS

CARACT.	CRÍ	NIVEL	PUNTOS	COMENTARIOS
CONTENIDO	<i>Excelente a Muy Bueno</i> El tema es cubierto ampliamente; la idea central es desarrollada ampliamente; las ideas están bien desarrolladas y organizadas. El texto es comprensible; no requiere aclaraciones por parte del lector.	10-8		
	<i>Bueno a Regular</i> El tema es desarrollado, pero no de forma amplia; la idea central es desarrollada de manera limitada; las ideas son presentadas con un nivel medio de desarrollo y organización. El texto es comprensible; requiere muy pocas aclaraciones por parte del lector.	7-5		
	<i>Deficiente a Pobre</i> El tema es cubierto limitadamente; la idea central fue desarrollada inadecuadamente; las ideas no fueron desarrolladas, ni organizadas. El texto es comprensible; pero requiere ser descifrado por el lector.	4-3		
	<i>Muy pobre</i> El tema es cubierto inadecuadamente; en general, el contenido es inadecuado, e ilegible. El texto es incomprensible.	2-1		
ORGANIZACIÓN	<i>Excelente a Muy Bueno</i> Usa una variedad de oraciones completas y párrafos desarrollados con ideas creativas, claras y bien sustentadas; uso apropiado de mecanismos coherentes. El escrito está excelentemente organizado, con una secuencia lógica de las ideas.	10-8		
	<i>Bueno a Regular</i> Las oraciones son completas y creativas; párrafos con cierto desarrollo; uso apropiado de mecanismos coherentes. El escrito tiene una secuencia de ideas lógica, pero incompleta.	7-5		
	<i>Deficiente a Pobre</i> La mayoría de las oraciones están incompletas y son redundantes. Hay pocos mecanismos de cohesión. No hay secuencia lógica de ideas.	4-3		
	<i>Muy pobre</i> Las oraciones están incompletas, son redundantes, sin mecanismos coherentes. El escrito está desorganizado, sin la capacidad de comunicar sus ideas.	2-1		
VOCABULARIO Y ESTRUCTURA	<i>Excelente a Muy Bueno</i> Uso adecuado y variado de vocabulario, y de estructuras gramaticales adecuadas y complejas.	10-8		
	<i>Bueno a Regular</i> Uso adecuado y variado de vocabulario, y de estructuras gramaticales complejas con pocos detalles por corregir.	7-5		
	<i>Deficiente a Pobre</i> Uso adecuado de vocabulario básico y de estructuras gramaticales simples y complejas con algunos detalles por corregir.	4-3		
	<i>Muy pobre</i> Uso inadecuado de vocabulario básico y de las estructuras gramaticales.	2-1		
ORTOGRAFÍA, ACENTUACIÓN Y PUNTUACIÓN	<i>Excelente a Muy Bueno</i> Todas las palabras están escritas correctamente; los acentos, la puntuación y el uso de las mayúsculas son correctos también.	10-8		
	<i>Bueno a Regular</i> La mayoría de las palabras están escritas correctamente; la mayoría de los acentos, la puntuación y el uso de las mayúsculas son correctos.	7-5		
	<i>Deficiente a Pobre</i> La escritura de las palabras es a veces correcta; los acentos, la puntuación y el uso de las mayúsculas son a veces correctos.	4-3		




	<i>Muy pobre</i> La escritura de las palabras es incorrecta; los acentos, la puntuación y el uso de las mayúsculas son utilizados de forma inapropiada.	2-1		
<b>COMENTARIOS ADICIONALES</b>		<b>TOTAL</b>		

<b>ESTUDIANTE</b>		<b>FECHA</b>	
<b>TEMA</b>			
<b>LECTOR</b>			

Este instrumento fue desarrollado con el auspicio del programa de ayuda federal Título V del Departamento de Educación de los Estados Unidos, por el Prof. Héctor Wm. Colón Rosa y revisada por la Dra. Migdalia Pérez Miranda.

Universidad Interamericana de Puerto Rico, Recinto de Ponce, Agosto 2003.

### Simbología para la corrección de textos:

<b>O</b>	Ortografía	<b>CONJ</b>	Conjugación	<b>ART</b>	Artículo		Cambio de orden
<b>P</b>	Puntuación (., ¿? ¡!)	<b>CG</b>	Concordancia de género	<b>^</b>	Falta una palabra		Revisar letra
<b>AC</b>	Acento	<b>CN</b>	Concordancia de número	<b>∅</b>	Palabra no necesaria		Vocabulario no adecuado
<b>PRE P</b>	Preposición	<b>CONEC</b>	Conector	<b>Masc</b>	Masculino	<b>Fem.</b>	Femenino
<b>M</b>	Mayúscula ( <u>A</u> a)	<b>m</b>	Minúscula (A <u>a</u> )				

<b>CARACT.</b>	<b>CRI</b>	<b>NIVEL</b>	<b>PUNTOS</b>	<b>COMENTARIOS</b>
----------------	------------	--------------	---------------	--------------------

CONTENIDO	<i>Excelente a Muy Bueno</i> El tema es cubierto ampliamente; la idea central es desarrollada ampliamente; las ideas están bien desarrolladas y organizadas. El texto es comprensible; no requiere aclaraciones por parte del lector.	10-8		
	<i>Bueno a Regular</i> El tema es desarrollado, pero no de forma amplia; la idea central es desarrollada de manera limitada; las ideas son presentadas con un nivel medio de desarrollo y organización. El texto es comprensible; requiere muy pocas aclaraciones por parte del lector.	7-5		
	<i>Deficiente a Pobre</i> El tema es cubierto limitadamente; la idea central fue desarrollada inadecuadamente; las ideas no fueron desarrolladas, ni organizadas. El texto es comprensible; pero requiere ser descifrado por el lector.	4-3		
	<i>Muy pobre</i> El tema es cubierto inadecuadamente; en general, el contenido es inadecuado, e ilegible. El texto es incomprensible	2-1		
ORGANIZACIÓN	<i>Excelente a Muy Bueno</i> Usa una variedad de oraciones completas y párrafos desarrollados con ideas creativas, claras y bien sustentadas; uso apropiado de mecanismos coherentes. El escrito está excelentemente organizado, con una secuencia lógica de las ideas.	10-8		
	<i>Bueno a Regular</i> Las oraciones son completas y creativas; párrafos con cierto desarrollo; uso apropiado de mecanismos coherentes. El escrito tiene una secuencia de ideas lógica, pero incompleta.	7-5		
	<i>Deficiente a Pobre</i> La mayoría de las oraciones están incompletas y son redundantes. Hay pocos mecanismos de cohesión. No hay secuencia lógica de ideas.	4-3		
	<i>Muy pobre</i> Las oraciones están incompletas, son redundantes, sin mecanismos coherentes. El escrito está desorganizado, sin la capacidad de comunicar sus ideas.	2-1		
VOCABULARIO Y ESTRUCTURA	<i>Excelente a Muy Bueno</i> Uso adecuado y variado de vocabulario, y de estructuras gramaticales adecuadas y complejas.	10-8		
	<i>Bueno a Regular</i> Uso adecuado y variado de vocabulario, y de estructuras gramaticales complejas con pocos detalles por corregir.	7-5		
	<i>Deficiente a Pobre</i> Uso adecuado de vocabulario básico y de estructuras gramaticales simples y complejas con algunos detalles por corregir.	4-3		
	<i>Muy pobre</i> Uso inadecuado de vocabulario básico y de las estructuras gramaticales.	2-1		
ORTOGRAFÍA, ACENTUACIÓN Y PUNTUACIÓN	<i>Excelente a Muy Bueno</i> Todas las palabras están escritas correctamente; los acentos, la puntuación y el uso de las mayúsculas son correctos también.	10-8		
	<i>Bueno a Regular</i> La mayoría de las palabras están escritas correctamente; la mayoría de los acentos, la puntuación y el uso de las mayúsculas son correctos.	7-5		
	<i>Deficiente a Pobre</i> La escritura de las palabras es a veces correcta; los acentos, la puntuación y el uso de las mayúsculas son a veces correctos.	4-3		
	<i>Muy pobre</i> La escritura de las palabras es incorrecta; los acentos, la puntuación y el uso de las mayúsculas son utilizados de forma inapropiada.	2-1		


--

<b>ESTUDIANTE</b>		<b>FECHA</b>	
<b>TEMA</b>			
<b>LECTOR</b>			

Este instrumento fue desarrollado con el auspicio del programa de ayuda federal Título V del Departamento de Educación de los Estados Unidos, por el Prof. Héctor Wm. Colón Rosa y revisada por la Dra. Migdalia Pérez Miranda.

Universidad Interamericana de Puerto Rico, Recinto de Ponce, Agosto 2003.

### Simbología para la corrección de textos:

O	Ortografía		<b>CONJ</b>	Conjugación		<b>ART</b>	Artículo			Cambio de orden
P	Puntuación (., ¿? ¡!)		<b>CG</b>	Concordancia de género		^	Falta una palabra		—	Revisar letra
AC	Acento		<b>CN</b>	Concordancia de número		∅	Palabra no necesaria		~~~~~	Vocabulario no adecuado
<b>PRE P</b>	Preposición		<b>CONE C</b>	Conector		<b>Masc</b> .	Masculino		<b>Fem.</b>	Femenino
M	Mayúscula ( <u>A</u> <u>a</u> )		m	Minúscula ( <u>A</u> <u>a</u> )						